

**CONTRACT DE SUBANTREPRIZĂ № 27**  
**ДОГОВОР СУБПОДРЯДА № 27**

Din/Om. \_\_\_\_\_

*mun. Chișinău*  
*mun. Кишинев*

**PRO FLOOR EXPERTS SRL**, în persoana Administratorului, D-lui Pervanciuc Alexandr, care acționează în temeiul Statutului, numit în continuare "Subantreprenor", pe de o parte și **S.A.N.I. Edil SRL**, în persoana Administratorului **Cretu Sergiu** care acționează în temeiul Statutului, numită în continuare "Antreprenor", pe de altă parte, au încheiat prezentul contract cu respectarea următoarelor clauze:

**PRO FLOOR EXPERTS SRL**, в лице администратора г-на Перванчук Александра, действующего в соответствии с Уставом, далее именуемого "Субподрядчиком", с одной стороны и **S.A.N.I. Edil SRL**, в лице администратора **Cretu Sergiu**, действуя в соответствии с Уставом, именуемым далее "Подрядчик", с другой стороны, заключили настоящий договор с соблюдением следующих положений:

**1. OBIECTUL CONTRACTULUI**  
**ОБЪЕКТ ДОГОВОРА**

- 1.1. Subantreprenorul se obligă să execute lucrările menționate în Anexa nr. 1, nr. 2 la prezentul contract în conformitate cu proiectul tehnic, prevederile normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare iar Antreprenorul se obligă să plătească Subantreprenorului prețul Contractului în termenii și condițiile stabilite în Contract.
- 1.2. Lucrările vor fi efectuate de către Subantreprenor în termen de \_\_\_\_\_ începând cu data la care este notificat de către Antreprenor să înceapă executarea Lucrărilor.
- 1.3. Lucrările care fac obiectul prezentului contract se vor executa pe baza documentației de proiect și deviz, autorizațiilor și aprobărilor legale, acordate de autoritățile competente și puse la dispoziția Subantreprenorului de către Antreprenor.
- 1.4. Volumul de lucru în baza prezentului contract va fi coordonat de ambele părți și confirmat prin devizul de cheltuieli (anexa nr.1. si nr 2 ).
- 1.5. Antreprenorul are dreptul de a inspecta oricând, cu anunțarea prealabilă a Subantreprenorului,

- 1.1.Субподрядчик обязуется выполнить работы, указанные в приложении №1, №2 к настоящему договору в соответствии с техническим проектом и положениями действующих технических нормативов, стандартов и предписаний, а Подрядчик обязуется выплатить субподрядчику сумму контракта в сроки и условия, установленные в договоре.
- 1.2.Работы будут проводиться субподрядчиком в течение \_\_\_\_\_, начиная с даты, когда он уведомит заказчика, о начале выполнения работ.
- 1.3.Работы, подлежащие настоящему договору, будут выполняться на основе проектной документации и сметы, разрешений и правовых актов, предоставленных компетентными органами и предоставленных Субподрядчику Подрядчиком.
- 1.4. Объем работ по настоящему договору будет согласован обеими сторонами и подтвержден сметой расходов (приложение № 1.).

<p>stadiul Lucrărilor, calitatea și conformitatea acestora.</p> <p>1.6. În cazul, în care apar volume de lucrări adăugătoare, se efectuează un deviz de cheltuieli suplimentar, care ulterior se aprobă de către client.</p>	<p>1.5. Подрядчик имеет право проверять в любое время, с предварительным объявлением субподрядчику, стадии работ и качество</p> <p>1.6. В случае, когда появляются объемы дополнительных работ, составляется дополнительная смета расходов, которая впоследствии утверждается Подрядчиком.</p>
<p><b>2. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI MODALITATEA DE PLATĂ</b> <b>ЦЕНА КОНТРАКТА И СПОСОБ ОПЛАТЫ</b></p>	
<p>2.1. Valoarea estimată a Contractului este de [REDACTED] lei.</p> <p>2.2. Plata pentru lucrările va fi efectuată :</p> <p>a) avans 60% / [REDACTED] lei conform punctul 2.1</p> <p>b) plata finală 40% – nu mai târziu de 5 zile din momentul prezentării facturii fiscale și actului privind lucrările efectuate, semnate de ambele părți.</p> <p>2.3. Plata se va calcula conform prețului indicat în Anexe sau în lista de prețuri, ce sunt anexate la prezentul contract. Orice modificare de preț se va negocia și acceptă în scris de către ambele parti.</p> <p>2.4. În cazul în care Antreprenorul întârzie sau nu își îndeplinește obligațiile contractuale în conformitate cu prevederile prezentului Contract, antreprenorul va achita penalitate de 1 % din valoarea contractuală pentru fiecare zi de întârziere.</p>	<p>2.1. Сумма контракта составляет [REDACTED] лей.</p> <p>2.2. Оплата работ будет осуществляться в следующем порядке.</p> <p>a) аванс 60% / [REDACTED] лей согласно пункту 2.1</p> <p>b) окончательная выплата 40% - не позднее 5 дней с момента представления налоговой накладной и Акта приёма-передачи работ, подписанных обеими сторонами.</p> <p>2.3. Оплата будет рассчитываться в соответствии с ценой, указанной в приложениях к настоящему Договору. Любое изменение цены будет оформлено в письменной форме обеими сторонами.</p> <p>2.4. В случае, если Подрядчик задерживает или не выполняет свои договорные обязательства в соответствии с положениями настоящего Договора, выплачивает штраф в размере 1 % от договорной стоимости за каждый день задержки.</p>
<p><b>3. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR</b> <b>ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН</b></p>	

<p>3.1. <b>Obligațiile Antreprenorului :</b></p> <p>3.1.1. Pune la dispoziția Antreprenorului cu 10 zile înaintea datei începerii lucrărilor, documentația de proiect și alte documente necesare pentru executarea lucrărilor contractuale.</p> <p>3.1.2. Asigură șantierul cu surse de conectare la apă și energie electrică. Să asigure umiditatea la suprafața podelei nu mai mult de 4 %. Să asigure temperatura în încăpere nu mai joasă de 18° C; În caz de amplasare în apropierea surselor de umiditate, să asigure hidroizolarea acestora și a suprafețelor aferente.</p> <p>3.1.3. Asigură paza pentru materialele depozitate la obiect. Zilnic materialele sunt transmise la serviciul pază din șantier.</p> <p>3.1.4. Asigură finanțarea lucrărilor conform Actelor de predare recepție (primire) a lucrărilor executate.</p> <p>3.1.5. Examinează corespunderea volumului de lucrări îndeplinite și calculele înserate în Actele prezentate de Subantreprenor și semnează Actele în termen de 3 zile de la data prezentării acestora. În cazul în care Antreprenorul are obiecții asupra calității lucrărilor executate, va notifica în acest sens Subantreprenorul, în termen de 3 zile de la predarea lucrării.</p> <p>3.1.6. Să interzică accesul persoanelor neimplicate în procesul efectuării lucrărilor în spațiile în care sau asupra cărora se execută lucrările pe durata desfășurării lucrărilor.</p> <p>3.1.7. Să pună la dispoziția Antreprenorului încăpere supravegheată pentru păstrarea materialelor și instrumentelor;</p> <p>3.1.8. Antreprenorul are obligația de a plăti Subantreprenorului prețul Contractului în termenul și în condițiile stabilite în Contract.</p> <p>3.2. <b>Obligațiile Subantreprenorului:</b></p> <p>3.2.1. Execută lucrările de construcție în strictă conformitate cu documentația de proiect,</p>	<p>3.1. <b>Обязательства Подрядчика :</b></p> <p>3.1.1. Предоставить Подрядчику за 10 дней до даты начала работ, проектную документацию и другие документы, необходимые для выполнения работ.</p> <p>3.1.2. Обеспечить стройплощадку источниками подключения к воде и электричеству. Обеспечить влажность на поверхности пола не более 4 %. Обеспечить температуру в помещении не ниже 18 С; В случае расположения вблизи источников влаги, обеспечить их гидроизоляцию и сопутствующие поверхности.</p> <p>3.1.3. Обеспечить охрану материалов, хранящихся на объекте. Ежедневно материалы передаются в службу охраны на стройплощадке.</p> <p>3.1.4. Обеспечить финансирование работ в соответствии с актами сдачи-присма выполненных работ.</p> <p>3.1.5. Рассмотреть соответствие объема выполненных работ и расчетов, внесенных в документы, представленных субподрядчиком, и подписать документы в течение 3 дней со дня их предоставления. Если Подрядчик возражает против качества выполненных работ, он уведомит субподрядчика в течение 3 дней после их предоставления.</p> <p>3.1.6. Запретить доступ лиц, не вовлеченных в процесс выполнения работ в помещения в которых выполняются работы и во время выполнения работ.</p> <p>3.1.7. Предоставить подрядчику охраняемую помещения для хранения материалов и инструментов;</p> <p>3.1.8. Подрядчик обязан выплатить субподрядчику цену контракта в срок и на условиях, установленных в договоре.</p> <p>3.2. <b>Обязательства Субподрядчика:</b></p> <p>3.2.1. Выполнить строительные работы в строгом соответствии с проектной документацией, строящимися нормативами и требованиями закона №. 721 от 02.02.1996 о качестве в строительстве.</p> <p>3.2.2. Субподрядчик обязуется передать подрядчику выполненную работу в срок и на условиях установленных в настоящем договоре.</p> <p>3.2.3. Все изменения в проектной документации вносятся с согласием обеих сторон,</p>
---	--

<p>normativelor în construcție și cerințelor Legii nr. 721 din 02.02.1996 privind calitatea în construcții.</p> <p>3.2.2. Subantreprenorul se obligă să predea antreprenorului lucrarea executată, în termenul și în condițiile stabilite în prezentul contract.</p> <p>3.2.3. Toate modificările în documentația de proiect se efectuează cu acordul ambelor părți coordonate cu autorul de proiect, perfectând actul respectiv.</p> <p>3.2.4. Subantreprenorul se obligă să păstreze calitatea bunurilor și instrucțiunea de exploatare a bunului ce fac obiectul executării lucrărilor.</p>	<p>согласованных с автором проекта, оформляя соответствующий акт.</p> <p>3.2.4. Субподрядчик обязуется поддерживать качество товаров и инструкции по эксплуатации товаров, являющихся объектом выполнения работ.</p>
<p><b>4. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR</b> <b>ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</b></p>	
<p>4.1. Neonorarea de către Antreprenor a obligațiilor de plată în termenele stabilite de prezentul contract atrage după sine, plata unei penalități de 0,1 % pe zi, din valoarea contractuală pentru fiecare zi de întârziere.</p> <p>4.2. Pentru depășirea termenului de execuție final, din cauze care aparțin Subantreprenorului, la cererea Antreprenorului, acesta este obligat la plata unei penalități de 0,1 % pentru fiecare zi de întârziere, din valoarea lucrărilor neexecutate în termen.</p> <p>4.3. Achitarea penalității nu eliberează Părțile de la îndeplinirea obligațiilor prezentului contract și anexelor ca parte integrantă a contractului.</p> <p>4.4. Riscul pieririi sau deteriorării fortuite a obiectului contractului după recepționarea lui îl suportă Antreprenorul.</p> <p>4.5. Subantreprenorul își rezervă dreptul de a modifica suma contractului în cazul modificării cursului euro cu mai mult de 3% din momentul încheierii contractului până la momentul calculării complete.</p>	<p>4.1. Невыполнение Подрядчиком платежных обязательств в сроки, установленные настоящим Договором, влечет за собой выплату штрафа в размере 0,1% в день, от договорной стоимости за каждый день задержки.</p> <p>4.2. За превышение конечного срока исполнения, по делам, Субподрядчик обязан выплатить штраф в размере 0,1 % за каждый день просрочки, от стоимости незавершенных работ в срок.</p> <p>4.3. Выплата штрафа не освобождает части от выполнения обязательств настоящего Договора и приложений, в качестве неотъемлемой части договора.</p> <p>4.4. Риск потери или ухудшения состояния объекта договора после его приема несет Подрядчик.</p> <p>4.5. Субподрядчик оставляет за собой право изменить сумму контракта в случае изменения курса Евро более чем 3% с момента заключения контракта до момента полного расчета.</p>

<b>5. CIRCUMSTANȚELE CARE JUSTIFICĂ NEEEXECUTAREA ОБСТОЯТЕЛЬСТВА КОТОРЫЕ ОПРАВДЫВАЮТ НЕИСПОЛНЕНИЕ</b>	
<p>5.1. În cazul apariției circumstanțelor, care împiedică onorarea obligațiilor de către părți sau a tuturor obligațiilor prevăzute de prezentul contract, și anume: incendiu, inundație, calamități naturale, război, blocade, embargo și alte circumstanțe independente de voința părților, termenul de executare a obligațiilor contractuale se prelungește condiționat pe termenul de acțiune a acestor circumstanțe.</p> <p>5.2. Partea pentru care devine imposibilă executarea obligațiilor prevăzute de prezentul contract, se obligă să înștiințeze în formă scrisă partea opusă în termen de 3 zile lucrătoare, despre apariția circumstanțelor care împiedică executarea obligațiilor precum și dispariția acestora.</p> <p>5.3. Apariția circumstanțelor care justifică neexecutarea obligațiilor urmează a fi demonstrate de către partea ce le invocă, prin expedierea în termen de 3 zile lucrătoare celeilalte părți a actelor confirmative</p> <p>5.4. În cazul în care aceste circumstanțe și urmările lor se vor prelungi mai mult de trei săptămâni, fiecare parte este în drept să rezoluționeze prezentul contract în mod unilateral.</p> <p>5.5. În cazul celor menționate la punctul 5.4, Subantreprenorul stabilește documentar volumul lucrărilor executate la această dată și oferă factura fiscală, iar beneficiarul se obligă să achite suma facturii pentru suma executată.</p>	<p>5.1. В случае возникновения обстоятельств, которые препятствуют выполнению обязательств сторонами или всеми обязательствами, предусмотренными настоящим договором, а именно: пожар, наводнение, стихийные бедствия, война, блокады, эмбарго и другие обстоятельства, не зависящие от воли сторон, срок исполнения договорных обязательств продлевается условно на срок действия этих обстоятельств.</p> <p>5.2. Сторона, для которой становится невозможным исполнение обязательств, предусмотренных настоящим Договором, обязуется уведомить в письменной форме противоположную сторону в течение 3 рабочих дней о возникновении обстоятельств, препятствующих исполнению обязательств, а также их исчезновению.</p> <p>5.3. Возникновение обстоятельств, оправдывающих неисполнение обязательств, должно быть продемонстрировано стороной, ссылающейся на них, путем отправки в течение 3 рабочих дней другой стороне подтверждающих документов</p> <p>5.4. Если эти обстоятельства и их последствия будут продолжаться более трех недель, каждая сторона вправе расторгнуть настоящий договор в одностороннем порядке с уведомлением письменно другой стороны.</p> <p>5.5. В случае указанном в пункте 5.4, Субподрядчик фиксирует документально объем выполненных работ на данную дату и предоставляет налоговую накладную, а заказчик обязуется оплатить сумму по накладной за выполненный объем.</p>
<b>6. Clauza de confidențialitate Положение о конфиденциальности</b>	
<p>6.1. Părțile vor utiliza datele obținute pe parcursul relației lor contractuale doar în scopuri permise și legale.</p>	<p>6.1. Стороны будут использовать данные, полученные в течение их деловых отношений,</p>

<p>6.2. Prevederile prezentului contract, acordurilor adiționale, precum și alte informații de care au luat cunoștință părțile în legătură cu acest contract sunt confidențiale și nu pot fi divulgate de către părți.</p> <p>6.3. Părțile se obligă să respecte confidențialitatea informației referitoare la obiectul prezentului contract pe toată perioada valabilității acestuia, precum și în decurs de 3 ani de la data expirării valabilității lui.</p>	<p>только для разрешенных и законных деловых целей.</p> <p>6.2. Положения настоящего Договора, дополнительных соглашений, а также другая информация, с которой стороны ознакомились, в связи с этим договором, являются конфиденциальными и не могут быть раскрыты сторонами.</p> <p>6.3. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность информации, относящейся к предмету настоящего договора на протяжении всего срока его действия, а также в течение 3 лет со дня истечения срока его действия.</p>
<p><b>7. MODUL DE SOLUȚIONARE A LITIGIILOR</b></p>	
<p>7.1. Litigiile care vor apărea pe parcursul executării prezentului contract vor fi soluționate de către părți pe cale amiabilă.</p> <p>7.2. Partea, care va primi o reclamație, urmează să răspundă la ea în scris în termen de 10 zile.</p> <p>7.3. În caz de nesoluționare a litigiilor pe cale amiabilă, litigiul va fi soluționat de către instanța judecătorească din mun. Chișinău, Republicii Moldova.</p> <p>7.4. Relațiile dintre părți privind prezentul contract, sunt reglementate de legislația în vigoare a Republicii Moldova.</p>	<p>7.1. Споры, возникающие в ходе исполнения настоящего Договора, будут разрешены сторонами мирным путем.</p> <p>7.2. Сторона, получившая жалобу, должна ответить письменно в течение 10 дней.</p> <p>7.3. В случае неурегулирования спора мирным путем, спор будет разрешен судом в Кишиневе, Республика Молдова.</p> <p>7.4. Отношения сторон по настоящему договору регулируются действующим законодательством Республики Молдова.</p>
<p><b>8. CONDIȚIILE SPECIALE ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ</b></p>	

<p>8.1. În cazul când Antreprenorul sistează sau încetează lucrările de construcție din motive financiare este obligat să preîntâmpine Subantreprenorul în scris cu 10 zile înainte.</p> <p>8.2. Încălcarea totală sau parțială a obligațiilor contractuale va obliga partea capabilă de a plăti prejudiciul efectiv cauzat celeilalte părți contractante. Părțile se obligă să se informeze reciproc despre modificarea datelor de contact și a rechizitelor în termen de 5 zile lucrătoare de la survenirea modificărilor.</p> <p>8.3. Orice modificare a prezentului Contract se va face cu acordul scris al ambelor Părți prin semnarea unui act adițional.</p> <p>8.4. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării și este valabil până la semnarea de către ambele părți a actului de recepție finală a lucrărilor conform prezentului contract și efectuării plății totale de către Beneficiar Antreprenorului pentru lucrările efectuate conform actelor de primire-predare a lucrărilor.</p> <p>8.5. Nici una din părți nu are dreptul de a cesiona altei persoane drepturile și obligațiile contractului de față fără acordul în scris al părților contractante.</p> <p>8.6. În caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare a obligațiilor și stipularilor prezentului contract partea vinovată restituie celeilalte părți pierderile cauzate în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova</p> <p>8.7. Părțile declară că au capacitatea și autorizațiile necesare, valabile pentru semnarea contractului.</p> <p>8.8. Prezentul Contract este întocmit în 2 (două) exemplare având aceeași putere juridică câte unul pentru ambele părți.</p> <p>8.9. Antreprenorul și Subantreprenorul își exprima în mod liber acordul de a contracta, cu intenția de a fi, obligat conform prevederilor contractului în integralitatea lui</p>	<p>8.1. Если Подрядчик останавливает или замедляет строительные работы по финансовым причинам, он обязан уведомить Субподрядчика в письменной форме за 10 дней.</p> <p>8.2. Полное или частичное нарушение договорных обязательств обязывает виновную сторону выплатить фактический ущерб, причиненный другой договаривающейся стороне. Стороны обязуются сообщать друг другу о внесении изменений в контактные данные и реквизиты в течение 5 рабочих дней после внесения изменений.</p> <p>8.3. Любые поправки к настоящему Соглашению вносятся с письменного согласия обеих Сторон путем подписания дополнительного соглашения.</p> <p>8.4. Настоящий контракт вступает в силу с даты подписания и действует до подписания обеими сторонами окончательного приема работ в соответствии с настоящим контрактом и полной оплаты Подрядчиком Субподрядчику за выполненные работы в соответствии с документами приема-передачи работы.</p> <p>8.5. Ни одна из сторон не имеет права передавать другому лицу права и обязанности по настоящему договору без письменного согласия договаривающихся сторон.</p> <p>8.6. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств и условий настоящего договора виновная сторона возмещает другой стороне причиненные убытки в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.</p> <p>8.7. Стороны заявляют, что у них есть необходимые возможности и полномочия, действительные для подписания контракта.</p> <p>8.8. Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для обеих сторон.</p> <p>8.9. Подрядчик и Субподрядчик свободно выражают свое согласие на заключение контракта с намерением быть обязанными в соответствии с положениями контракта в целом и подписывают контракт с намерением получить все права и обязанности, предусмотренные контрактом.</p> <p>8.10. Контракт составлен на русском и государственном языках, в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.</p>
---	---

și semnează contractul cu intenția de a dobândi toate drepturile și obligațiile prevăzute de contract.

8.10. Contractul este întocmit în limbile rusă și

8.11. română, având aceeași putere juridică.

**9. RECHIZITELE PĂRȚILOR  
РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**

**Subantreprenor**  
Субподрядчик

**Antreprenor**  
Подрядчик

**PRO FLOOR EXPERTS SRL**

mun. Chișinău bd. Iurii Gagarin 14, MD-2001

codul fiscal : 1023600061229

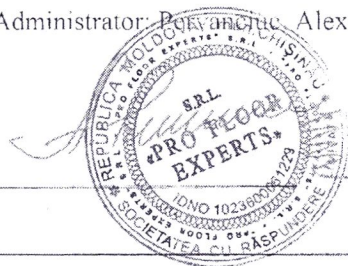
TVA : 0211621

IBAN : MD13VI022510800000304MDL

BC " Victoriabank " SA

cod bancar: VICBMD2X802

Administrator: ~~Popoviciuc~~ Alexandr



**S.A.N.I. Edil SRL**

mun. Chisinau, str. Grenoble, 257, ap. 12A

codul fiscal : 1017608000698

IBAN : MD11VI022240500000093MDL

BC " Victoriabank " SA

cod bancar: VICBMD2X807

Director: Sergiu Crețu

